

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет міжнародних відносин
Кафедра іноземних мов та перекладу

СИЛАБУС

нормативного освітнього компонента

ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ІСПАНСЬКА)

підготовки бакалавра
галузі знань 29 Міжнародні відносини
спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини
освітньо-професійної програми «Міжнародний бізнес»

Луцьк – 2024

Силабус освітнього компонента «Друга іноземна мова (іспанська)» підготовки бакалавра, галузі знань 29 Міжнародні відносини, спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини; освітньо-професійної програми «Міжнародний бізнес».

Розробник

Михайловська Н. Ф., асистент кафедри іноземних мов та перекладу.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми
доктор економічних наук, професор кафедри
міжнародних економічних відносин та
управління проектами



Бояр А. О.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу
протокол № 1 від 28 серпня 2024 р.

Завідувач кафедри:



доц. Круглій О. Р.

© Михайловська Н. Ф., 2024

1. ОПИС ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 1.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-професійна програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Денна форма навчання	29 Міжнародні відносини 292 Міжнародні економічні відносини Міжнародний бізнес Бакалавр	Нормативна
Кількість годин/кредитів 450/15		Рік навчання 2024-2025, 2025-2026
		Семестр 1, 2, 3, 4
		Лекції –
		Практичні – 300 1 семестр – 72 год., 2 семестр – 68 год., 3 семестр – 72 год., 4 семестр – 68 год.
ІНДЗ: немає		Самостійна робота – 122 год.
	Консультації – 28 год. Форма контролю: 1, 3 семестри – залік, 2, 4 семестр – екзамен	
Мова навчання: іспанська		

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКЛАДАЧА

Таблиця 2.

Прізвище, ім'я, по батькові	Надія Федорівна Михайловська
Науковий ступінь:	-
Вчене звання:	-
Посада:	асистент кафедри іноземних мов та перекладу
Контактна інформація:	+380954397819, mykhaylovska.nadiya@vnu.edu.ua
Дні занять:	https://ps.vnu.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi
	Очні консультації: в дні проведення практичних занять (за попередньою домовленістю). Усі запитання можна надсилати на електронні скриньки, що їх зазначено в силабусі.

III. ОПИС ДИСЦИПЛІНИ

Таблиця 3.

АНОТАЦІЯ КУРСУ	Програму навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)» складено відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалаврів спеціальності 292 Міжнародні економічні відносини за освітньо-професійною програмою Міжнародний бізнес. Предметом вивчення освітнього компонента є усне та письмове мовлення, фонетичні й граматичні особливості сучасної іспанської мови, знання яких дає можливість сформувати лінгвістичну компетенцію здобувачів.
ПЕРЕКВІЗИТИ	Передумовою вивчення дисципліни «Друга іноземна мова

	(іспанська)» слугують знання іспанської мови (фонетики, граматики, лексики), набуті здобувачами під час навчання у закладах загальної середньої освіти. Паралельно з розвитком мовленнєвих навичок проходить ознайомлення з роботою артикуляційного апарату людини, процесом утворення фонем, правильним інтонаційним оформленням висловлювань. Продовжується навчання аудіюванню, спілкуванню, вдосконалення навичок читання і письма.	
МЕТА І ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Програма передбачає послідовність й наступність у вивченні матеріалу протягом двох років навчання і має за мету формування навичок і вмій практичного володіння іспанською мовою та націлена на формування у здобувачів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенції. Лінгвістична компетенція включає знання системи мови та правила її функціонування у процесі комунікації; комунікативна компетенція передбачає вміння сприймати й відтворювати іноземне мовлення у відповідності з умовами мовленнєвої комунікації; лінгвокраїнознавча компетенція включає знання про основні особливості соціокультурного розвитку країни, мова якої вивчається, а також вміти здійснювати свою мовленнєву поведінку у відповідності з ними.	
РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ (КОМПЕТЕНТНОСТІ)	ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ	ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ
	ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	ФК14. Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.
	ЗК3. Здатність навчатися та бути сучасно навченим.	ФК16. Здатність постійно підвищувати теоретичний рівень знань, генерувати й ефективно використовувати їх в практичній діяльності.
	ЗК6. Здатність спілкуватися іноземними мовами.	
	ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	
	<i>код критерію</i>	<i>опис</i>
РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ	PH1.	Відповідально ставитися до професійного самовдосконалення, усвідомлюючи необхідність навчання впродовж усього життя,

		проявляти толерантність та готовність до інноваційних змін.
	PH2.	Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземними мовами усно і письмово, фахово використовувати економічну термінологію.
	PH21.	Розуміти і мати навички з ведення ділового протоколу та ділового етикету у сфері міжнародних економічних відносин, враховуючи особливості міжкультурного спілкування на професійному та соціальному рівнях, як державною так і іноземними мовами.
	PH23.	Усвідомлювати необхідність навчання впродовж життя з метою підтримки професійної компетентності на високому рівні.

СТРУКТУРА ОСВІТНЬОГО КОМПОНЕНТА

Таблиця 4.

Назви змістових модулів і тем	Усього	Лек.	Практич.	Сам. роб.	Конс.	Форма контролю/ Бали
1 семестр						
Змістовий модуль 1. Orientación a la fonética española.						
Тема 1. Alfabeto. Fonética. Diptongos y triptongos.	6		4	2		ДС/ РЗ
Тема 2. Vocales y consonantes. Sílabas. Saludos y despedidas.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 3. Acentuación.	8		4	4		ДС/ РЗ / Т
Тема 4. Mi familia: nombres, edad, profesiones, tradiciones.	7		4	2	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Разом за модулем 1	28		16	10	2	
Змістовий модуль 2. Ventana al mundo.						
Тема 5. Artículos y sustantivos: el género y el número.	6		4	2		РЗ / ІРС
Тема 6. El verbo SER. Adjetivos. Gentilicios. Presentación.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 7. Hay / ESTAR para localizar.	7		6		1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 8. ESTAR+adjetivos y adverbios específicos.	6		4	2		РЗ / Т
Тема 9. Presente de indicativo regular.	10		6	3	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 10. Números cardinales.	6		4	2		ДС/ РЗ / Т
Разом за модулем 2	42		28	11	2	
Змістовий модуль 3. Una sed de conocimiento.						
Тема 11. Presente de indicativo irregular I	8		6	2		РЗ / Т
Тема 12. Presente de indicativo irregular II.	8		6	2		ДС/ РЗ / Т

Тема 13. Verbos con objeto indirecto: gustar, doler, etc.	9		6	2	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 14. Interrogativos.	10		6	4		РЗ / Т
Тема 15. Preposiciones.	9		4	4	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Разом за модулем 3	44		28	14	2	
Всього 1 семестр годин / балів	114		72	35	7	100
2 семестр						
Змістовий модуль 4. ¿Tú o Usted?						
Тема 1. Construcciones reflexivas.	6		4	2		РЗ / IPC
Тема 2. Adverbios y pronombres demostrativos.	9		6	2	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 3. Adverbios de tiempo, lugar y modo.	8		6	2		ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 4. Números ordinales.	6		4	2		РЗ / IPC
Тема 5. Exclamativos.	9		6	2	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за модулем 4	38		26	10	2	
Змістовий модуль 5. Son intonaciones variables.						
Тема 6. Posesivos I.	5		4	1		РЗ / IPC
Тема 7. Posesivos II.	6		4	1	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 8. Ir A+infinitivo. ESTAR+gerundio.	6		4	1	1	РЗ / IPC
Тема 9. Algunas perifrasis verbales: tener que, haber que, empezar a, volver a, poder + infinitivo, terminar de, seguir + gerundio.	4		2	1	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 10. Imperativo afirmativo.	3		2	1		ДС/ РЗ / Т/ IP
Тема 11. Indefinidos: poco, mucho, bastante, demasiado, todo.	4		2	2		ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 12. Pretérito indefinido regular y irregular .	3		2	1		ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 13. Futuro simple de indicativo .	3		2	1		ДС/ РЗ / Т/ IPC
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за модулем 5	34		22	10	2	
Змістовий модуль 6. La vida habitual.						
Тема 14. Pretérito perfecto de indicativo.	7		4	3		ДС/ РЗ / Т
Тема 15. Pronombres de objeto directo.	8		4	3	1	РЗ / IPC
Тема 16. Pretérito imperfecto de indicativo.	8		4	3	1	ДС/ РЗ / Т/ IPC
Тема 17. Pronombres de objeto indirecto. Combinacion de pronombres de OD y OI.	7		4	3		ДС/ РЗ / Т

Тема 18. Comparativos no lexicos: tan, tanto como / más, menos que.	8		4	3	1	ДС/ P3 / T
Модульна контрольна робота						МКР 20
Разом за модулем 6	38		20	15	3	
Всього 2 семестр годин / балів	110		68	35	7	100
3 семестр						
Змістовий модуль 7. Sigue las pistas.						
Тема 1. Comparativos. Pronombres de objeto directo e indirecto.	10		6	3	1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 2. Pronombre SE.	11		6	4	1	P3 / IPC
Тема 3. Adverbios.	10		6	3	1	ДС/ P3 / T/ IPC
Разом за модулем 7	31		18	10	3	
Змістовий модуль 8. No es lo que parece.						
Тема 4. Tiempos pasados.	5		4	1		P3 / T
Тема 5. Pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	5		4	1		P3 / T
Тема 6. El futuro simple: regular e irregular.	6		4	2		ДС/ P3 / T
Тема 7. Condicional simple: regular e irregular.	6		4	2		P3 / T
Тема 8. Imperativo afirmativo y negativo.	7		4	2	1	P3 / IPC
Тема 9. Oraciones coordinadas: copulativas, adversativas y disyuntivas.	7		4	2	1	P3 / T/ IPC
Разом за модулем 8	36		24	10	2	
Змістовий модуль 9. ¿La situación pudo cambiar o no?.						
Тема 10. Oraciones temporales con indicativo e infinitivo: la expresion del tiempo.	9		6	3	1	ДС/ P3 / T/ IPC
Тема 11. Oraciones causales.	9		6	3		P3 / T
Тема 12. Oraciones condicionales con SI.	11		6	4	1	P3 / IPC
Тема 13. Expresion de la consecuencia.	9		6	3		ДС/ P3 / T
Тема 14. Relativos QUIÉN, CÓMO y DÓNDE.	9		6	3		P3 / T/ IPC
Разом за модулем 9	47		30	15	2	
Всього 2 семестр годин / балів	114		72	35	7	100
4 семестр						
Змістовий модуль 10. ¿Qué diría en estas situaciones?						
Тема 1. Presente de subjuntivo (I): verbos regulares. Expresión del deseo y del sentimiento.	7		4	3		P3 / T/ IPC
Тема 2. Presente de subjuntivo (II): verbos irregulares. Expresión de la duda. (alternancia modal)	10		6	3	1	P3 / IPC
Тема 3. Presente de subjuntivo (III): verbos irregulares. Construcciones impersonales (alternancia modal).	11		7	3	1	T/ IPC

Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 10	28		17	9	2	
Змістовий модуль 11. Me gusta un montón.						
Тема 4. Presente de subjuntivo (IV). Expresión del tiempo.	9		4	4	1	ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 5. Presente de subjuntivo (V). Expresión de la finalidad.	10		6	4		РЗ / Т
Тема 6. Presente de subjuntivo (VI). verbos de influencia.	12		7	4	1	РЗ / ІРС
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 11	31		17	12	2	
Змістовий модуль 12. ¡Ojalá que me equivoque!.						
Тема 7. Sujeto. Presencia y ausencia.	13		8	4	1	ДС/ РЗ / Т
Тема 8. Formas no personales del verbo y las perífrasis.	14		9	4	1	РЗ / Т/ ІРС
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 12	27		17	8	2	
Змістовий модуль 13. Qué paséis un buen fin de mes!.						
Тема 9. Estilo indirecto.	13		9	4		ДС/ РЗ / Т/ ІРС
Тема 10. Revisión de estados de ánimo.	13		8	4	1	РЗ / Т
Модульна контрольна робота						МКР 15
Разом за модулем 13	26		17	8	1	
Всього 4 семестр годин / балів	112		68	37	7	100
Всього	450		280	142	28	

Форма контролю: ДС – дискусія, ДБ – дебати, Т – тести, РЗ/К – розв’язування задач / кейсів, ІНДЗ / ІРС – індивідуальне завдання / індивідуальна робота здобувача, МКР/КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота, Р – реферат, а також аналітична записка, аналітичне есе, аналіз твору тощо.

ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ

Самостійна робота здобувача у I, II, III, IV семестрах включає:

- підготовку до практичних занять: виконання усних і письмових завдань, опрацювання основного й додаткового лексичного та граматичного матеріалу;
- систематизацію вивченого матеріалу для написання творчих робіт, контрольних робіт, диктантів, перекладів, есе, тестів;
- аудіювання і виконання завдань до прослуханих текстів;
- виконання запропонованих завдань у межах відповідних змістових модулів;
- виконання домашніх завдань та підготовку до практичних занять з іспанської мови;
- роботу над домашнім читанням і читання художньої літератури та журналів іспанською мовою;
- складання словничка власного лексичного запасу;
- опрацювання лексичних мінімумів, складених викладачами кафедри іноземних мов та перекладу згідно тематики змістових модулів;
- усний і письмовий переклад речень і переказ текстів з іспанської
- мови на українську та навпаки
- конструювання і реалізація діалогів іспанською мовою із співрозмовником;

- систематизацію вивченого матеріалу для написання контрольних робіт;
- роботу з технічними засобами навчання, особливо при аудіюванні мовлення, прослуховування подкастів та перегляд навчальних відео.

№ з/п	Тема	Кількість годин
1.	Змістовий модуль 1. Вивчення фонетичних явищ. Вивчення напам'ять уривків із творів англійських та американських письменників. Написання есе <i>Vamos a familiarizarnos.</i> <i>Entmemorizar el verso de F.G.Lorca «Guitarra» ,unos trabalenguas y refranes.</i> <i>Empezar a formar su propio abecedario.</i>	8
2.	Змістовий модуль 2. 1) Опрацювання газетних, журнальних статей: <i>Cultura hispanica en Argentina, España y México (el periodico «Pais» ,la revista «Hola»)</i> 2) Написання есе на одну з тем: – <i>El papel de las tradiciones en mi familia,</i> – <i>.Adjetivos de descripción física y de carácter,</i> -- <i>Las grandes en cifras más lógicas.</i> 3) <i>Confeccionar la tarjeta propia de visita para presentarse formalmente en español.</i> 4) <i>Realizar y explicar árbol genealógico.</i>	10
3.	Змістовий модуль 3. 1). <i>Hacer la tabla de conjugación siguientes verbos: limpiar, poner, huir, seguir, oír, hacer, poder, pedir.</i> 2) <i>Dialogo entre dos personas sobre las preguntas y las respuestas.</i> 3) Написання есе <i>La expresión de un día laboral de una bibliotecaria.</i> <i>Las instrucciones para ir al metro y comprar en la máquina,</i> <i>Relaciones las frases con los usos.</i> <i>Los gustos y dolores habituales de los jóvenes.</i>	10
4.	Змістовий модуль 4. 1) <i>Usted se oye por la radio una encuesta de acciones diarias de una camarera despues de despertarse hasta de ir al trabajo. ¡Repítaselo!</i> 2) <i>El uso los demostrativos en casa, en la tienda, en la calle.</i> 3) <i>Escuche el ordinal y escriba el número correspondiente.</i> 4) <i>Hacer la tesis de exclamaciones en el bar, en casa, en la discoteca.</i>	10
5.	Змістовий модуль 5. 1) Написання есе <i>¿Por qué mantener vivas las tradiciones es tan importantes?</i> 2) <i>Escuche un mensaje de tu madre sobre las tareas de casa para escribirlas, recordarlas y cumplirlas, usando los posesivos.</i> 3) <i>Dialogos entre los hermanos en casa sobre el tema de estudios, usando imperativo.</i> 4) <i>Correo electrónico con la forma adecuada del verbo.</i> 5) <i>Expresar la cantidad de cosas y de su grado, usando los indefinidos: poco, mucho, bastante, todo, demasiado.</i>	10
6.	Змістовий модуль 6. 1) <i>Completación los mensajes con los pronombres que faltan,</i> <i>Contar cómo era tu vida y cómo es ahora,</i> <i>El curriculum.</i> 2) Написання есе <i>Técnicas y estrategias de la lengua extranjera,</i> <i>La lista suya de los hechos hoy.</i> 3). <i>Distribución de regalos entre empleados de empresa en la Navidad.</i> 3) Опрацювання текстів <i>«Después de ganar el premio», «¿Y tú qué opinas?»</i>	10
7.	Змістовий модуль 7. 1) <i>Escriba las instrucciones que deja a sus compañeros de piso,</i>	10

	2) <i>Reescriba algunas oraciones usando SE,</i> 3) <i>Clasificación de adverbios de un texto.</i>	
8.	Змістовий модуль 8. 1) Опрацювання тексту « <i>Busqué por todas partes</i> » y traducción al ucraniano. 2) Написання реклами. « <i>Viajaremos a Chile</i> ». 3) Написання есе <i>El pronóstico del tiempo para fin de semana, Órdenes más repetidas por los padres a sus hijos de 12 años, Sistemas sanitario y educativo en España.</i>	10
9.	Змістовий модуль 9. Опрацювання текстів: « <i>Si encuentro un buen trabajo...</i> », « <i>La tubería está rota.</i> »	8
10.	Змістовий модуль 10. 1) <i>Escriba unas oraciones expresando dudas y construcciones impersonales, Construya los esquemas piramidales del uso subjuntivo, infinitivo y exclamación.</i> 2) Написання есе <i>Desarrollo turístico en el mundo español.</i>	10
11.	Змістовий модуль 11. 1) Написання есе <i>Mi soñada futura profesión, El cine español.</i> 2) <i>Escuche los enunciados e identifique verbos de influencia y de finalidad.</i>	6
12.	Змістовий модуль 12. 1) Написання есе <i>Escriba lo que ha dicho la profesora y cuénteselo a nosotros, La moda de España.</i> 2) <i>Clasifique las construcciones del texto «Desaparecido» en infinitivo, gerundio o participio, según su significado (modo, tiempo, estado).</i>	8
13.	Змістовий модуль 13. 1) <i>Los mayores problemas que enfrenta nuestro trabajo. Proyecto.</i>	10
Разом		122

IV. ПОЛІТИКА ОЦІНЮВАННЯ

Політика викладача щодо здобувача освіти. Навчальний процес та контроль його результатів здійснюється згідно з [Положенням про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки](#).

Специфіка викладання ОК полягає у використанні двох видів контролю: поточного і підсумкового. Поточний контроль містить такі завдання, як написання контрольних робіт та есе, опитування, виконання вправ, роботу в парах та малих групах, ведення дискусії, складання діалогів, виконання додаткових поточних та тестових завдань на онлайн платформі Office 365 в команді Teams. Такі форми контролю дозволяють викладачу перевірити рівень підготовки здобувачів до кожного заняття, вміння опрацьовувати, засвоювати та оперувати вивченим матеріалом, вміння логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання, розв'язувати різноманітні навчальні задачі. Виконання завдань для самостійної роботи дозволяє викладачу перевірити вміння здобувачів опрацьовувати певний обсяг навчального матеріалу самостійно, виокремлюючи головну та другорядну інформацію, ставити запитання та обговорювати новий матеріал з іншими учасниками освітнього процесу.

При вивченні ОК «Друга іноземна мова (іспанська)» здобувач виконує такі види робіт: вивчення лексичного та граматичного матеріалу, робота з розвитку навичок говоріння, письма та аудіювання основною мовою, підготовка проєктів та презентацій, реферування статті по темі, що вивчається, написання екзаменаційного тесту та усний іспит. При вивченні навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (іспанська)» здобувачі освіти опановують теми та виконують завдання згідно етапів і термінів, зазначених у силабусі. Здобувачам освіти може бути зараховано результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування) згідно [положення](#).

Максимальна кількість пропусків без вагомих доказових причин – 2. Залік виставляється за умови, якщо здобувач виконав усі види навчальної роботи, які визначено програмою навчальної дисципліни та отримав не менше 60 балів. У випадку незадовільної підсумкової оцінки, або за

бажанням підвищити рейтинг, здобувач може добрати бали на заліку, виконавши певний вид робіт. Залік в усній формі, за умови дистанційного навчання – засобами Office 365 в команді Teams. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання заліку визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт.

Політика щодо академічної доброчесності. Під час навчання, викладання та провадження наукової діяльності учасники освітнього процесу повинні керуватися правилами, визначеними законом, дотримуватися навчальної етики й академічної доброчесності, а також часових меж і лімітів навчального процесу, толерантно ставитися до інших. З метою забезпечення довіри до результатів навчання суворо забороняється списування під час контрольних робіт, тестів чи екзамену. Всі виконані ЗО письмові роботи за наявності сумнівів в академічній доброчесності можуть бути перевірені за допомогою систем антиплагіату згідно [Положення](#) про систему запобігання та виявлення академічного плагіату в науковій та навчальній діяльності здобувачів вищої освіти, докторантів, науково-педагогічних і наукових працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання завдань поточного та підсумкового контролю;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; – дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються. Основні види відповідальності здобувачів освіти за порушення академічної доброчесності (ч.6 статті 42 Закону України «Про освіту») :

- повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо);
- повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми;
- відрахування з університету (крім осіб, які здобувають загальну середню освіту);
- позбавлення академічної стипендії;
- позбавлення наданих університетом пільг з оплати навчання.

Із загальними засадами, цінностями, принципами та правилами етичної поведінки учасників освітнього процесу, якими вони повинні керуватися у своїй діяльності, можна ознайомитися у [Кодексі](#) академічної доброчесності Волинського національного університету імені Лесі Українки.

Політика щодо дедайннів та перескладання. Відсутність здобувача на занятті при підготовці проєктів, написанні тестових і контрольних робіт без поважної причини оцінюють у «0» балів. За наявності об'єктивної причини відсутності, яка підтверджена документально, здобувач має право написати контрольну роботу, тест, есе чи підготувати презентацію у позаурочний час і здати заборгованість протягом тижня з дня повернення до навчання. Усі завдання необхідно виконати у встановлений термін. Роботи, які здають із порушеннями встановлених викладачем термінів оцінюють на нижчу оцінку (-10% від оцінки).

V. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Формою підсумкового семестрового контролю із даної дисципліни є залік і іспит. Курс «Друга іноземна мова (іспанська)» містить шість залікових кредитів. Залікові кредити у 1, 3 семестрах оцінюються заліком, а у 2, 4 іспитом. Складовими залікового кредиту є модулі, які відображають усі форми навчального навантаження здобувача. Поточне оцінювання знань здобувачів здійснюється за п'ятибальною системою і включає оцінювання роботи здобувачів під час аудиторних занять за усні та письмові відповіді, написання диктантів, перекладів, контрольних робіт, різних видів завдань, за участь у дискусіях і обговореннях.

Залік виставляється за результатами поточної роботи за умови, якщо здобувач освіти виконав види навчальної роботи, які визначено силабусом ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, які було визначено на пропущені теми. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 20 ($20 \times 5 = 100$). Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів). У випадку, якщо здобувач освіти набрав менше ніж 60 балів він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку

бали, набрані під час поточного оцінювання, анулюються. Максимальна кількість балів під час ліквідації академічної заборгованості з заліку – 100.

Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40 балів, якщо форма підсумкового контролю – **екзамен**. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8 ($8 \times 5 = 40$). Максимальна кількість балів за поточний контроль – 40, за підсумковий (написання модульних контрольних робіт) – 60. Комплексна оцінка знань здійснюється викладачем за 100-бальною шкалою.

- Оцінка “відмінно” відповідає 5 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях, написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за широкі й системні знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “добре” відповідає 4 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за хороші знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “задовільно” відповідає 3 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться за базові знання теоретичного й практичного матеріалу з другої іноземної мови.

- Оцінка “незадовільно” відповідає 0-2 балам за усні відповіді на аудиторних заняттях і написання письмових робіт (диктантів, перекладів, завдань, вправ) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання теоретичного матеріалу з першої іноземної мови.

Передбачається, що здобувачі відвідують усі заняття. У випадку відсутності на занятті чи невиконання одного із видів обов’язкових робіт по темі здобувач отримує «0» балів за невиконаний вид роботи. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку. У разі поважної причини здобувач може перездати тему/модуль під час проведення консультацій. Викладач виставляє підсумкову оцінку без складання іспиту за результатами поточного і модульного контролю у випадку, якщо здобувач успішно виконав усі завдання, передбачені програмою навчальної дисципліни й отримав при цьому не менше 75 балів. Така оцінка виставляється у день проведення **екзамену** за умови обов’язкової присутності здобувача. Здобувач обов’язково складає іспит у разі, якщо набрав менше 75 балів впродовж семестру, або якщо хоче покращити свій результат. Підсумкова семестрова оцінка у випадку складання іспиту визначається як сума поточної семестрової та екзаменаційної оцінок у балах без врахування модульних контрольних робіт. Білети затверджуються на засіданні кафедри іноземних мов та перекладу посеместрово.

При виставленні підсумкового балу обов’язково враховується присутність та активність здобувача на заняттях. Терміни підсумкового контролю, ліквідації академічної заборгованості визначені розкладом заліково-екзаменаційної сесії. Повторне складання заліків, екзаменів у разі отримання незадовільної оцінки, допускається не більше двох разів із кожного освітнього компонента: один раз викладачеві, другий – комісії, яка створюється деканом факультету.

VI. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ

Таблиця 5

Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів, де формою контролю є залік

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90–100	Зараховано
82–89	
75–81	
67–74	
60–66	
1–59	Незараховано (необхідне перекладання)

**Шкала оцінювання знань здобувачів освіти з освітніх компонентів,
де формою контролю є іспит**

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90–100	Відмінно	A	відмінне виконання
82–89	Дуже добре	B	вище середнього рівня
75–81	Добре	C	загалом хороша робота
67–74	Задовільно	D	непогано
60–66	Достатньо	E	виконання відповідає мінімальним критеріям
1–59	Незадовільно	Fx	необхідне перескладання

VII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Concha Moreno, Carmen Hernández, Clara Miki Kondo Elemental A1/A2 en practica. De la edición: Grupo Anaya, S. A. ELE. Printed in Spain. 3-a edición, 2022. 179 p.
2. Matilde Cerrolaza Aragón, Óscar Cerrolaza Gill, Begoña Llovet Barquero. Pasaporte A2. Libro del alumno. EDELSA Grupo Didascalía, S. A. Madrid, 2008. 184 p.
3. Concha Moreno, Carmen Hernández, Clara Miki Kondo. Medio B1 en gramática. De la edición: Grupo Anaya, S. A. ELE. Printed in Spain. 7-a reimpresión, 2021. 246 p.
4. В. М. Кожемяко Elemento Рівні B1/B2. Навчальний посібник: видання друге, доповнене та перероблене. Київ: Центр учбової літератури, 2021. 124с.
5. С. О. Ризванюк. El español. Підручник з іспанської мови. Київ: ВПЦ «Київський університет», 2016. 487 с.
6. Є. І. Сінченко. «Encanto». Практичний курс іспанської мови: навчально-методичний посібник. Луцьк: Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2014. 266 с.
7. А. О. Серебрянська, Т. М. Серебрянська. Іспанська мова для початківців. Вінниця. 5-е видання, виправлене та оновлене. Нова книга. 2020. 315 с.
8. О. Б. Білич. Посібник для самостійної роботи здобувачів бакалаврату з вибіркової дисципліни. Методика формування іспаномовної лінгвосоціокультурної компетентності школярів у закладах загальної середньої освіти. Київ. Нац. лінг. ун-т. Київ: Вид. центр КНЛН, 2019. 72 с.
9. Ю. Лучко. Іспанська граматики в таблицях. Київ: Арії, 2020. 96 с.
10. Д. Ю. Петров Іспанська мова. Базовий тренінг. Київ: Творче об'єднання Талісман, 2019. 256 с.
11. Н. М. Корбозерова, О. П. Обручникова Практична граматики іспанської мови. Київ. Освіта України. 2010. 282 с.
12. Н. М. Корбозерова, В. М. Вишневецька, О. П. Обручникова. Lecturas españolas. Навчальний посібник іспанською мовою для здобувачів 1-2 курсів. К. Освіта України. 2018, 286 с.

Додаткова література

1. Леся Українка у світі перекладу (вибрані переклади європейськими та східними мовами)/ укл.: А. М. Архангельська, О. М. Беліх, А. В. Біднюк, Л. В. Бондарук, Ван Їцзін, О.А. Вишневецька, О. С. Воробей, О. П. Гуз, Н. О. Данилюк, С. В. Засєкін, І. М. Калиновська, Н. Г. Лисецька, Р. Мерзова, І Мchedладзе, Н. Наскідашвілі, А. Б. Павлюк, О. І. Приймачок, О.О.Рогач, А. Л. Татаренко, Т.М.Хайчевська, І.В.Чарікова, С. Чхатарашвілі; упоряд. і відп. ред. Н.О.Данилюк: навч. посіб. для студ. спец. 035. Філологія. 2-е вид., випр. і доп. Київ: Кондор, 2021. 355 с.
2. Kostyuga I. Мова і культура в європейській стратегії України. Міжнародні відносини: теоретико-практичні аспекти. С. 176-186. DOI: <https://doi.org/10.31866/2616-745x4.2019.177648>

Інтернет - ресурси

1. <https://quetal.com.ua>